



Brusel 27. června 2022
(OR. en)

10727/22

AGRI 292
AGRIFIN 61
AGRIORG 63
DELECT 102

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	27. června 2022
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie

Č. dok. Komise:	C(2022) 4237 final
Předmět:	NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../... ze dne 27.6.2022 kterým se opravují některá jazyková znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o vnitrostátní programy podpory v odvětví vína, a mění nařízení Komise (ES) č. 555/2008

Delegace naleznou v příloze dokument C(2022) 4237 final.

Příloha: C(2022) 4237 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 27.6.2022
C(2022) 4237 final

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRÁVOMOCI (EU) .../...

ze dne 27.6.2022

kterým se opravují některá jazyková znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o vnitrostátní programy podpory v odvětví vína, a mění nařízení Komise (ES) č. 555/2008

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI AKTU V PŘENESENÉ PRAVOMOCI

Bulharské, české, francouzské, lotyšské, maďarské, maltské, řecké a slovinské znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149 obsahuje chyby. Aby byla tato znění uvedena do souladu s ostatními jazykovými zněními, je třeba přijmout nařízení v přenesené pravomoci, kterým se nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149 opravuje.

2. PRÁVNÍ STRÁNKA AKTU V PŘENESENÉ PRAVOMOCI

Toto nařízení v přenesené pravomoci opravuje překladové chyby v bulharském, českém, francouzském, lotyšském, maďarském, maltském, řeckém a slovinském znění.

NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) .../...

ze dne 27.6.2022

kterým se opravují některá jazyková znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o vnitrostátní programy podpory v odvětví vína, a mění nařízení Komise (ES) č. 555/2008

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007¹, a zejména na článek 53 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1306/2013 ze dne 17. prosince 2013 o financování, řízení a sledování společné zemědělské politiky a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008², a zejména na čl. 63 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Bulharské, české, francouzské, lotyšské, maďarské, maltské, řecké a slovinské znění nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149³ obsahují chyby v čl. 53 odst. 2 prvním pododstavci, které se týkají menších změn operací příjemců a způsobilosti kterékoliv části operace a jejích celkových cílů.
- (2) Bulharské, české, francouzské, lotyšské, maďarské, maltské, řecké a slovinské znění nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149 by proto měla být odpovídajícím způsobem opravena. Ostatní jazyková znění nejsou dotčena,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V čl. 53 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Členské státy mohou povolit, aby menší změny v rámci původně schválené výše způsobilé podpory mohly být provedeny bez předchozího schválení, pokud nemají vliv na způsobilost kterékoliv části operace ani na její celkové cíle.“

¹ Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.

² Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 549.

³ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2016/1149 ze dne 15. dubna 2016, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o vnitrostátní programy podpory v odvětví vína, a mění nařízení Komise (ES) č. 555/2008 (Úř. věst. L 190, 15.7.2016, s. 1).

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27.6.2022

Za Komisi
předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN